Организация Объединенных Наций S/2018/1071



Distr.: General
30 November 2018
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 29 ноября 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить шестьдесят второй ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) (см. приложение), представленный в соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности. Настоящий доклад охватывает период с 24 октября по 23 ноября 2018 года.

Я с сожалением отмечаю, что Технический секретариат ОЗХО по-прежнему не может устранить все выявленные пробелы, несоответствия и расхождения в объявлении химического оружия Сирийской Арабской Республики. Я вновь призываю ОЗХО и Сирийскую Арабскую Республику сотрудничать в этом отношении.

Я серьезно обеспокоен тем, что в Сирийской Арабской Республике продолжается предположительное применение токсичных химикатов в качестве оружия. Я принимаю к сведению продолжающуюся работу миссии ОЗХО по установлению фактов в стране, в том числе в отношении предполагаемого применения токсичных химикатов в качестве оружия в Думе 7 апреля 2018 года и еще пяти заявленных инцидентов. Я ожидаю опубликования ее окончательного доклада по этим инцидентам.

Я вновь заявляю о том, что применение химического оружия является недопустимым и что безнаказанность за его применение в равной степени неприемлема. Необходимо выявлять и привлекать к ответственности всех тех, кто применяет химическое оружие.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

18-20692 (R) 031218 031218





Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском,
испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения EC-M-33/DEC.1 Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности — оба документа от 27 сентября 2013 года, — для направления Совету (см. приложение). Мой доклад охватывает период с 24 октября по 23 ноября 2018 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении EC-M-34/DEC.1 Исполнительного совета от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Фернандо **Ариас**

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Записка Генерального директора

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

История вопроса

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии (МУФ), а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. На своей восемьдесят третьей сессии Совет принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО - Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ EC-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12 а) этого решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения EC-M-33/DEC.1».

5. Таким образом, настоящий шестьдесят второй ежемесячный доклад представляется в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся периода с 24 октября по 23 ноября 2018 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета EC-M-33/DEC.1 и EC-M-34/DEC.1

6. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

a) как указано в предыдущих докладах, Секретариат проверил уничтожение всех 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой. 12–15 ноября 2018 года Секретариат провел третий раунд посещений пяти подземных сооружений, которые ранее являлись ОПХО, чтобы проверить, что на этих объектах по-прежнему не ведется деятельности, запрещенной Конвенцией о химическом оружии (далее «Конвенция»). В ходе этих посещений Секретариат подтвердил отсутствие несанкционированного посягательства на внутренние и внешние бетонные заглушки, установленные для недопущения доступа на объекты, а также отсутствие несанкционированного посягательства на систему дистанционного слежения, установленную для наблюдения за внутренними заглушками на этих объектах. Доклад о результатах этих посещений будет представлен Совету в установленном порядке;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 16 ноября 2018 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой шестидесятый ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее ОПХО (документ EC-90/P/NAT.2 от 16 ноября 2018 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

7. Как указано в предыдущих докладах, все объявленные Сирийской Арабской Республикой химикаты, которые были вывезены с ее территории в 2014 году, уничтожены.

Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении решений Исполнительного совета EC-81/DEC.4 и EC-83/DEC.5

8. Группа по оценке объявлений (ГОО) продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики в соответствии с пунктом 3 решения Совета EC-81/DEC.4 и пунктом 6 решения Совета EC-83/DEC.5. За отчетный период Секретариат не получал от Сирийской Арабской Республики никакой дополнительной информации по этим нерешенным вопросам.

9. С учетом вышеизложенного Секретариат по-прежнему не может устранить все выявленные пробелы, несоответствия и расхождения в объявлении Сирийской Арабской Республики и поэтому не может в полной мере проверить, что Сирийская Арабская Республика представила объявление, которое можно считать точным и полным в соответствии с Конвенцией и решением EC-M-33/DEC.1 Совета.

10. В соответствии с пунктом 10 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат продолжает оценивать условия для проведения инспекций на объектах, указанных совместным механизмом ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию в его третьем и четвертом докладах. Согласно пункту 11 решения Совета EC-83/DEC.5 6-11 ноября 2018 года Секретариат провел третий раунд инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя» сирийского Центра научных изысканий и исследований. Секретариат представит Совету доклад о результатах этих инспекций в установленном порядке.

Другие мероприятия, осуществляемые Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

11. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) продолжает оказывать поддержку миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике в соответствии с трехсторонним соглашением между ОЗХО, ЮНОПС и Сирийской Арабской Республикой.

12. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находился один сотрудник ОЗХО.

Дополнительные ресурсы

13. Как сообщалось ранее, в ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью поддержки МУФ ОЗХО и других остающихся видов деятельности, таких как деятельность ГОО. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада общие взносы в этот фонд составили 17,3 млн. евро. Соглашения о взносах были заключены с Германией, Канадой, Монако, Новой Зеландией, Республикой Корея, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией, Швецией и Европейским союзом.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

14. Руководствуясь решениями Совета EC-M-48/DEC.1 и EC-M-50/DEC.1 (от 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

15. 6 июля Секретариат выпустил записку «Предварительный доклад миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии относительно инцидента, связанного с предполагаемым применением токсичных химикатов в качестве оружия в Думе, Сирийская Арабская Республика, 7 апреля 2018 года» (документ S/1645/2018 от 6 июля 2018 года). 7 августа Секретариат получил вербальную ноту от Сирийской Арабской Республики с замечаниями по предварительному докладу. МУФ продолжает собирать и анализировать информацию в связи с предполагаемым применением токсичных химикатов в качестве оружия в Думе и представит окончательный доклад с результатами своей работы в установленном порядке.

16. В конце сентября 2018 года МУФ осуществила развертывание в Сирийской Арабской Республике с целью сбора дополнительной информации и проведения опросов в связи с пятью заявленными инцидентами, в отношении которых в настоящее время проводится расследование: двумя инцидентами в Харбит-Масасне, произошедшими 7 июля 2017 года и 4 августа 2017 года; одним инцидентом в Халебе Ат-Тавре, Аль-Саламия, произошедшим 9 августа 2017 года; одним инцидентом в Ярмуке, Дамаск, произошедшим 22 октября 2017 года; и одним инцидентом в Аль-Балиле, Суран, произошедшим 8 ноября 2017 года. В настоящее время МУФ анализирует собранную в отношении этих инцидентов информацию.

Деятельность Секретариата в связи с решением C-SS-4/DEC.3 четвертой специальной сессии Конференции государств-участников, связанная с применением химического оружия в Сирийской Арабской Республике

17. На своей четвертой специальной сессии Конференция государств-участников (далее «Конференция») приняла решение «Преодоление угрозы применения химического оружия» (документ C-SS-4/DEC.3 от 27 июня 2018 года), в котором, среди прочего, был рассмотрен вопрос о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике. В пункте 8 этого решения Конференция призывает Генерального директора продолжить регулярно представлять обновленную информацию об операциях МУФ, принимая во внимание необходимость обеспечения безопасности сотрудников Секретариата.

18. В пункте 10 документа C-SS-4/DEC.3 Конференция постановила, что Секретариат должен провести мероприятия, с тем чтобы выявить виновных в применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике путем установления и отражения в докладах всей информации, потенциально касающейся происхождения такого химического оружия, в тех случаях, когда МУФ в Сирии устанавливается или было установлено, что применение или вероятное применение имело место, и в тех случаях, в отношении которых не был выпущен доклад совместного механизма ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию. Далее Конференция постановила в пункте 12, что Секретариат должен обеспечивать сохранность информации и предоставлять ее механизму по расследованию, учрежденному Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 71/248 (2016), а также любым соответствующим занимающимся расследованиями органам, созданным под эгидой Организации Объединенных Наций.

19. На своей двадцать третьей сессии Конференция приняла программу и бюджет ОЗХО на 2019 год (документ C 23/DEC.10 от 20 ноября 2018 года), в которых предусмотрено, в числе прочего, финансирование мероприятий, о которых говорится в пункте 10 документа C-SS-4/DEC.3, направленных на выявление виновных в применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

20. Согласно пункту 24 решения следующий доклад о ходе осуществления решения C-SS-4/DEC.3 будет представлен Совету на его девяностой сессии.

Заключение

21. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет главным образом сосредоточена на мероприятиях МУФ; на осуществлении решений Совета EC-83/DEC.5 и EC-81/DEC.4, включая урегулирование вопросов, касающихся объявления; на проведении ежегодных инспекций подземных сооружений, уничтожение которых уже было проверено; и на осуществлении решения Конференции C-SS-4/DEC.3.